



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.2665  
20 February 1986

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ДВЕ ТЫСЯЧИ  
ШЕСТЬСОТ ШЕСТЬДЕСЯТ ПЯТОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк,  
в четверг, 20 февраля 1986 года, в 15 ч. 30 м.

Председатель: г-н АДОУКИ (Конго)

<u>Члены:</u>	Австралия	г-н ВУЛКОТТ
	Болгария	г-н ЦВЕТКОВ
	Китай	г-н ЛИН ЮЙФАНЬ
	Дания	г-н БИЕРРИНГ
	Франция	г-н де КЕМУЛАРИА
	Гана	г-н ГБЕХО
	Мадагаскар	г-н РАБЕТАФИКА
	Таиланд	г-н КАСЕМСРИ
	Тринидад и Тобаго	г-н МОХАММЕД
	Союз Советских Социалистических Республик	г-н САФРОНЧУК
	Объединенные Арабские Эмираты	г-н АШ-ШААЛИ
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Сэр ДЖОН ТОМСОН
	Соединенные Штаты Америки	г-н РЕЙС
	Венесуэла	г-н АГИЛЯР

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя Начальника секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 16 ч. 55 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

СИТУАЦИЯ В ОТНОШЕНИЯХ МЕЖДУ ИРАНОМ И ИРАКОМ

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 12 ФЕВРАЛЯ 1986 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/17821)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): В соответствии с решениями, принятыми Советом на предыдущих заседаниях, я приглашаю заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Ирака занять место за столом Совета; я приглашаю представителей Бахрейна, Иордании, Кувейта, Омана, Саудовской Аравии, Туниса и Йемена занять места, отведенные для них в зале Совета.

По приглашению Председателя г-н Азиз (Ирак) занимает место за столом Совета; г-н ас-Сабаг (Бахрейн); г-н Масри (Иордания); г-н аш-Шахин (Кувейт); г-н аль-Анси (Оман); г-н Массуд (Саудовская Аравия); г-н эс-Сибси (Тунис) и г-н аль-Эрьяни (Йемен) занимают места, отведенные для них в зале Совета; г-н Терзи (Организация Освобождения Палестины) занимает место, отведенное для него в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я хотел бы информировать членов Совета, что мною получены письма от представителей Египта, Ливийской Арабской Джамахирии и Марокко, в которых содержится просьба пригласить их участвовать в обсуждении вопроса повестки дня Совета. С учетом установившейся практики и с согласия членов Совета я предлагаю пригласить указанных представителей принять участие в обсуждении, без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Бадави (Египет), г-н Аззарук (Ливийская Арабская Джамахирия) и г-н Филали (Марокко) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Совет Безопасности возобновляет рассмотрение пункта своей повестки дня.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/17849, в котором содержится текст письма Постоянного представителя Исламской Республики Иран при Организации Объединенных Наций от 19 февраля 1986 года на имя Генерального секретаря.

Члены Совета получили фотокопии письма Постоянного представителя Исламской Республики Иран при Организации Объединенных Наций от 20 февраля 1986 года, которое будет распространено сегодня во второй половине дня в качестве документа S/17850.

Первый оратор – министр иностранных дел и сотрудничества Марокко, которого я приглашаю занять место за столом Совета и сделать заявление.

Г-н ФИЛАЛИ (Марокко) (говорит по-французски): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего поблагодарить Вас и других членов Совета за предоставленную мне возможность участвовать в обсуждении вопроса, который глубоко тревожит наше правительство, и в частности Его Величество короля Хасана II, нынешнего председателя четвертой Исламской конференции на высшем уровне.

Я хотел бы также воспользоваться данной возможностью, чтобы сказать о нашем удовлетворении в связи с тем, что пост Председателя Совета занимаете Вы, представитель братской страны, с которой мы поддерживаем дружественные отношения, опытный дипломат, обладающий хорошими личными качествами, что является хорошим залогом успеха нашей работы.

И, наконец, я хотел бы также воздать должное послу Ли Луйе, представителю Китайской Народной Республики, за его прекрасное руководство работой Совета в прошлом месяце.

С глубокой печалью и постоянной тревогой мы следим за непрекращающимся братоубийственным конфликтом между Ираком и Ираном, который продолжается уже более пяти лет. Различные аспекты этого конфликта неоднократно излагались в Совете Безопасности, прежде всего в резолюции 479 (1980), принятой еще 28 сентября 1980 года; элементы глобального решения нашли четкое отражение в резолюции 514 (1982) Совета Безопасности от 12 июля 1982 года и с тех пор регулярно подтверждались. Предпринимались постоянные посреднические усилия как Генеральным секретарем нашей Организации, так и в рамках Организации Исламская конференция, которая создала с этой целью Исламский комитет мира на своей третьей конференции на высшем уровне, состоявшейся в Таифе в январе 1981 года.

Вслед за четвертой Исламской конференцией на высшем уровне, состоявшейся в Касабланке в январе 1984 года, его Величество король Хасан II обратился со следующим официальным призывом:

"Война между Ираном и Ираком достигла высшей степени накала. Она с каждым днем расширяется, становится все более опасной и разрушительной. Угроза уничтожения нависла над всем достоянием Ирака и Ирана: людьми, материальными ценностями, достижениями цивилизации и культуры. Если не воспрепятствовать этому, то эти страны, которые на протяжении всей истории были твердыми приверженцами ислама и которые и совместно, и каждая в отдельности способствовали его процветанию, станут жертвами бессмысленного взаимного уничтожения. Опасная угроза нависла над всеми соседними странами и может распространиться и на другие районы...

Усилия в этом направлении предпринимались неоднократно, в частности Исламским комитетом мира...

Эти усилия должны быть продолжены.

Поэтому, являясь Председателем четвертой Исламской конференции на высшем уровне, я обращаюсь ко всем руководителям, всем народам и всем сторонникам мира и справедливости с торжественным призывом оказать поддержку этим усилиям". (S/16405, стр. 2)

(Г-н Филали, Марокко)

Этот торжественный призыв является особенно своевременным, когда мы наблюдаем опасное ухудшение положения в результате последнего крупномасштабного наступления иранской армии на иракскую территорию. Как заявил Его Величество король Хасан II, так же срочно, как и раньше, настоятельно необходимо предпринять мирные инициативы на всех уровнях.

Все наши усилия были сконцентрированы на обеспечении необходимого уважения принципов Устава нашей Организации и основных норм международного права, уважения принципов независимости, суверенитета и территориальной неприкосновенности государств и невмешательства во внутренние дела других государств. Таковы рамки, за которые выступает наш Совет в поисках справедливого, почетного и всеобъемлющего урегулирования этого конфликта, урегулирования, предусматривающего прекращение огня, отвод войск к международным границам, направление группы наблюдателей Организации Объединенных Наций для контроля за осуществлением этих операций, обеспечение для всех государств выхода к морю и свободы судоходства и, наконец, обмен военнопленными.

Со времени принятия резолюции 514 (1982) Генеральный секретарь несколько раз представлял Совету доклады. В докладе от 16 июля 1982 года он заявил, что:

"министр иностранных дел Ирака сообщил Генеральному секретарю, что правительство Ирака готово сотрудничать в осуществлении этой резолюции".

(S/15293, п. 4)

В своем докладе от 7 октября 1982 года он заявил, что министр иностранных дел Ирака информировал его о том, что "его правительство поддерживает усилия по содействию мирному урегулированию конфликта" и что его правительство "будет добросовестно сотрудничать с Советом". (S/15449, п. 5)

В докладе Генерального секретаря от 13 декабря 1983 года говорится, что правительство Ирака "готово сотрудничать" с целью определения эффективной системы обеспечения прекращения огня". (S/16214, п. 3)

Этот перечень далеко не исчерпывающий, но мы должны признать, что в то время, как Ирак демонстрировал постоянную готовность осуществить согласованный план, направленный на окончательное установление мира, Иран, со своей стороны, как отмечалось в тех же докладах Генерального секретаря, продолжал противиться этому, блокируя, таким образом, все международные коллективные мирные инициативы.

Это негативное отношение, к сожалению, не позволило достичь урегулирования путем переговоров. Следовательно, человеческие жертвы, разрушения и ущерб международному судоходству продолжали нарастать. Посреднические усилия г-на Улофа Пальме, специального представителя Генерального секретаря, и его визит в этот регион в апреле 1985 года натолкнулись на то же препятствие: отказ Ирана согласиться на всеобъемлющее урегулирование, предложенное Советом Безопасности.

Все международные органы - Совет Безопасности в резолюции 522 (1982) от 4 октября 1982 года, Организация Исламская конференция в резолюции 8/4-Р, принятой на четвертой конференции в верхах, состоявшейся в Касабланке в январе 1984 года, и Лига арабских государств на ее двенадцатом совещании в верхах, состоявшемся в Фесе в сентябре 1985 года, а также ее чрезвычайное совещание в верхах в Касабланке в августе 1985 года - выразили удовлетворение в связи с принятием Ираком мирного плана, содержащегося в резолюции 514 (1982) Совета Безопасности, и подтвердили свой призыв к началу в этих рамках переговоров между двумя сторонами.

Новая эскалация боевых действий, свидетелями которой мы являемся, еще раз демонстрирует серьезную опасность проводимой Тегераном агрессивной политики, которая направлена против безопасности всего района Залива и международного мира. В соответствии с Уставом государства – члены Лиги арабских государств, выражая свою полную солидарность с Ираком, неоднократно подтверждали необходимость согласованного урегулирования, которое учитывало бы законные права обеих сторон в конфликте, и способствовали бы установлению между странами региона добрососедских отношений, основанных на уважении принципов Устава Организации Объединенных Наций.

Мы имеем честь являться членом Комитета по последующим действиям, созданного в марте 1984 года Лигой арабских государств и состоящего из семь государств-членов. На своем специальном заседании, проведенном в Багдаде 13 февраля 1986 года, Комитет возложил на Иран всю ответственность за продолжающиеся боевые действия и осудил Иран за его отказ подчиниться резолюциям Совета Безопасности, направленным на достижение всеобъемлющего урегулирования к чести обеих сторон в конфликте. В этой связи Комитет настоятельно призвал все международные органы и все миролюбивые государства объединить свои усилия с целью восстановления мира и стабильности на благо обеих сторон, всего региона в целом и в интересах поддержания международного мира и безопасности.

Исходя из этого, мы приняли решение обратиться к Совету Безопасности и просить его выполнить свою основную, главную обязанность – поддержание международного мира и безопасности. В лице своего высшего полномочного представителя Его Величества короля Хасана II Королевство Марокко постоянно призывало к осуществлению решительных действий с целью положить конец этому безумию; мы хотели бы надеяться на то, что Совет Безопасности проявит мудрость и предпримет такие действия на данном чрезвычайно критическом этапе. Весьма важно, чтобы мы использовали добрую волю и средства данной Организации для того, чтобы убедить Иран в необходимости участвовать в мирном процессе, который был изложен в резолюции 514 (1982) Совета Безопасности.

Являясь членом Организации Объединенных Наций, Иран обязан выполнять обязательства, вытекающие из Устава, включая статью 33, в которой говорится, что "Стороны, участвующие в любом споре, продолжение которого могло бы угрожать поддержанию международного мира и безопасности, должны прежде всего стараться разрешить спор путем переговоров ...".

В статье 36 говорится, что

"Совет Безопасности уполномачивается в любой стадии спора, имеющего характер, указанный в статье 33, или ситуации подобного же характера рекомендовать надлежащую процедуру или методы урегулирования".

Таким образом, рамки для всеобъемлющего урегулирования конфликта с помощью переговоров созданы, теперь Совет Безопасности должен настоятельно призвать Иран выполнять эти положения Устава, а также процедуры для мирного урегулирования, опеределенные Советом.

Угроза международному миру и безопасности стала уже фактом нашей жизни. Нет никаких сомнений, что оккупация иракской территории в нарушение международного права неизбежно приводит к расширению враждебных действий в одном из самых уязвимых как в экономическом, так и стратегическом плане регионов мира. Недопустимо, чтобы сегодня государство могло претендовать на право постоянно прибегать к применению силы как излюбленному методу национальной политики. Хотя необходимо положить конец такому вызывающему поведению, Совет не может сейчас просто погасить очаг конфликта, Совет Безопасности обязан принять конкретные меры, а также использовать все свои полномочия, чтобы обеспечить прочную стабильность в этом регионе таким образом, чтобы все государства в рамках своих международных границ могли бы жить со своими соседями в мире.

Создание прочного мира, несомненно, удовлетворит чаяния всех народов этого региона, стремящихся направить свою энергию на достижение позитивных результатов в решении чрезвычайно сложной задачи экономического развития, что могло бы гарантировать процветание будущих поколений. Только на этом благородном пути подлинного мусульманского гуманизма мы смогли бы стать свидетелями того, как слова будут воплощаться в дела.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю министра иностранных дел и сотрудничества Марокко за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор – представитель Бахрейна. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

Г-н АС-САБАГ (Бахрейн) (говорит по-арабски): Я благодарю Вас, г-н Председатель, и других членов Совета Безопасности за предоставленную мне возможность выступить в Совете по очень важному вопросу, который постоянно находится в центре нашего внимания, а также и внимания всего международного сообщества. Я также хочу отметить Вашу, г-н Председатель, компетентность и широкое знание международных вопросов, что, как мы уверены, приведет к успешному завершению прений в Совете.

Я также хочу воздать должное Вашему предшественнику на посту Председателя Совета Безопасности – Постоянному представителю Китая – и отметить его высокую компетентность.

Члены Совета Безопасности, а также все международное сообщество обеспокоены, несомненно, последствиями последнего широкомасштабного наступления, совершенного Ираном против иракской территории, а также знают о тех людских жертвах и о материальном ущербе, к которым это наступление привело. Это новое наступление поистине является еще одним звеном в цепи иранских актов агрессии против суверенитета и территориальной неприкосновенности братской страны Ирак. Это нападение противоречит религиозным принципам, принципам добрососедства и общим интересам этих двух братских мусульманских стран.

Это наступление было осуществлено в ночь на 9 февраля 1986 года в восточном секторе Басры и в секторе Шатт-эль-Араб. Это нападение продолжается и, естественно, представляет собой серьезную угрозу миру и безопасности государств нашего региона и, в частности, этих двух государств.

Совет Безопасности собрался, в частности, по просьбе Комитета Семи Совета Лиги арабских государств. Комитет 12 февраля 1986 года провел в Багдаде заседание, для того чтобы рассмотреть создавшееся положение, и обратился с просьбой о срочном созыве заседания Совета Безопасности для рассмотрения опасного хода событий и для принятия серьезных и практических мер по окончательному прекращению войны и урегулированию конфликта мирными средствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и нормами международного права.

Совет Безопасности рассматривает сейчас очень опасное положение, которое создалось в результате последнего наступления Ирана против Ирака. Целью этого наступления является оккупация еще большей территории Ирака и подрыв его

безопасности и нарушение территориальной неприкосновенности, что приведет к дестабилизации района Залива и к созданию новой политической, военной и экономической ситуации. Последствия такого состояния дел – дальнейший материальный ущерб, еще большее число жертв и эскалация конфликта между двумя мусульманскими странами-соседями, конфликта, который и без того зашел уже слишком далеко. Правительство Исламской Республики Иран недавно заявило, что оно намеревается расширить масштабы этого конфликта. Совершенно очевидно, что военные действия не могут приблизить нас к миру.

Кратко изложив предысторию, мы хотим отметить конструктивные усилия, которые постоянно предпринимал Совет сотрудничества стран Залива с самого начала военных действий между Ираком и Ираном в сентябре 1980 года. Эти усилия были направлены на прекращение этих военных действий, поскольку эта разрушительная война представляет собой постоянную угрозу миру и стабильности в регионе, она ставит под угрозу и другие государства этого региона. Политически, экономически и с точки зрения торговли и безопасности эта война весьма серьезна не только для района Залива, но и для всего Ближнего Востока. Это и объясняет реакцию наших государств, которые твердо верят в справедливость и мир, в возможность использования посреднических усилий между двумя враждующими сторонами ради достижения справедливого и почетного мира. Это является единственным способом достижения безопасности и стабильности в этом ключевом районе мира; это является единственным путем избавить регион от конфликта между крупными державами и от поляризации.

Недавно была проведена шестая конференция на высшем уровне Совета сотрудничества арабских стран в Султанате Оман. В ходе этой конференции также говорилось о возможности использования посреднических усилий для того, чтобы положить конец этому конфликту.

Никто не может отрицать тот факт, что Ирак откликнулся позитивно на все предпринятые в этом направлении посреднические усилия. Ирак согласился на международно-правовое урегулирование. Вызывает сожаление, что в результате упорства исламского правительства Ирана усилия по достижению мира не завершаются успехом. Иран прячется за своей упорной политикой продолжения своей агрессии против Ирака. В прошлом Иран осуществлял нападения на нефтяные танкеры, включая

танкеры Кувейта и Саудовской Аравии, которые находились вне зоны военных действий. Совет Безопасности принял в 1984 году резолюцию 552 (1984), в которой он призывает Иран прекратить эти нападения на торговые суда и согласиться с проходом судов из портов и в порты государств, не участвующих в конфликте. Совет в этой резолюции подтверждал, что такие нападения представляют собой угрозу миру и стабильности в регионе, а также международному миру и безопасности.

И другие достойные усилия Организации Исламская конференция, Лиги арабских государств, а также Организации Объединенных Наций и Движения неприсоединившихся стран не привели к результатам, потому что Иран не внял ни одному из призывов о прекращении военных действий, проведении переговоров и об уважении международного права.

Несмотря на все это, государства Залива по-прежнему делают все, что от них зависит, для того чтобы оказать посреднические услуги с целью улучшения отношения с Ираном на основе добрососедства, уважения суверенитета, территориальной неприкосновенности и невмешательства в дела других государств.

Мы все хотим того, чтобы регион Залива избежал всех этих трудностей и стал стабильным регионом. Это чрезвычайно важно для всего мира. Необходимо также уважать право мирного прохода судов в международных водах. Римские юристы заявили, что море является общим наследием человечества.

Всем известно, что Иран разрушил иракские порты, помешав таким образом, этой стране экспортировать свою нефть. Это произошло в самом начале военных действий. И это представляет собой нарушение прав Ирака на свою территорию и свое морское пространство. Начав это новое широкомасштабное наступление, Иран пытается лишить Ирак его права на торговлю и судоходство, как прибрежного государства Залива.

Мы обратились к Совету Безопасности в попытке положить конец этому широкомасштабному наступлению, поскольку Совет несет ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Необходимо восстановить доверие международного сообщества к Совету Безопасности, и его авторитет должен быть укреплен. Это неизбежно подразумевает коллективную ответственность за сдерживание этого конфликта

(Г-н ас-Сабаг, Бахрейн)

и за урегулирование этого конфликта с помощью мирных средств, предусмотренных в Уставе. Через Совет Безопасности мы призываем Иран отказаться от своей политики, ибо история и география создали сильные узы добрососедства и общности религии между нами. Иран должен учесть тот факт, что он является членом Группы исламских государств и Движения неприсоединившихся стран. Иран должен положить конец пролитию крови мусульман, чтобы восстановить мир между этими двумя братскими государствами.

(Г-н ас-Сабаг, Бахрейн)

Бахрейн призывает Совет Безопасности положить конец этой войне, прежде чем развитие событий в регионе не выйдет из под контроля. Если он этого не сделает, то последствия могут оказаться чрезвычайно трудными не только для стран Залива, но также и для всех стран в мире, все из которых имеют жизненные интересы в этом ключевом регионе. Мы вновь требуем, чтобы исламское правительство Ирана откликнулось на призывы к разуму и миру и действовало бы таким образом, чтобы мудрость и высшие интересы восторжествовали за столом переговоров, особенно принимая во внимание то, что на карту поставлены десятки тысяч жертв войны – мужчин, женщин и детей – не говоря уже о многих жизненных интересах иранского и иракского народов – включая их национальные инфраструктуры.

Начиная с 28 сентября 1982 года Совет принял четыре резолюции, направленные на прекращение военных действий и на решение конфликта мирными средствами – резолюции 479 (1980), 514 (1982) и 540 (1983) от 31 октября 1983 года, с которой Ирак согласился, как он согласился и на прекращение огня, и резолюция 552 (1984). Ирак начал отвод своих сил с иранской территории к международным границам в 1982 году и согласился на прекращение огня.

Государства – члены Совета по сотрудничеству стран Залива, включая Бахрейн, хотят подтвердить принцип коллективной безопасности и свой призыв к прекращению этой войны, которая продолжает уносить человеческие жизни, наносит ущерб материальным ресурсам и по-прежнему является угрозой самому существованию и интересам этих народов. В заявлении, принятом недавно в Бахрейне, говорится:

"Хотя Бахрейн наряду с другими братскими государствами пытается остановить кровопролитие, вызванное этой войной между двумя мусульманскими государствами, Ираком и Ираном, которая продолжается вот уже более пяти лет, а также положить конец этой войне, которая приносит многочисленные жертвы, и несмотря на тот факт, что все усилия, которые предпринимались с целью облегчения бедствия, выпавшие на долю двух мусульманских народов, Иран вновь застал нас врасплох своим новым нападением, которое он предпринял на востоке Басры и в регионе Шатт-эль-Араб с целью оккупировать новые территории Ирака.

В это трудное время необходимо продемонстрировать трезвый разум и мудрость, с тем чтобы залечить наши раны и вступить на путь, который может привести к миру и безопасности, миру свободному от войны и ее последствий, несущих бедствие и разрушения".

Эта жестокая война вступает в свой шестой год. Именно по этой причине международное сообщество активизирует свои усилия и неустанно стремится положить конец конфликту. Далее, необходимо, чтобы государства, которые располагают определенной властью в мире, выполнили свои моральные международные обязательства по укреплению мира, вместо того, чтобы выражать благочестивые надежды. Они должны использовать все свое влияние, политическое или любое другое, для прекращения кровопролития, причиняемое этой войной, особенно в свете ухудшения положения в этой области.

Не может быть сомнения, что продолжение этой войны представляет угрозу интересам стран Залива и интересам во всем мире, а также международной торговле. Вот почему Совет Безопасности, страж международного мира и безопасности, который сегодня собрался для того, чтобы принять твердые и решительные меры по прекращению этой разрушительной войны, войны, которая длится так долго, должен выступить инициатором в этом вопросе. Это должно быть сделано, исходя из прав и обязанностей сторон в конфликте и в соответствии с принципом недопустимости захвата территории силой и принципом неприменения силы или угрозы ее применения.

Мы должны осуществить соответствующие резолюции Совета Безопасности, принятые с 1980 года. Эти резолюции призывают к немедленному прекращению огня, прекращению всех военных действий и отводу сил к международно признанным границам, а также к мирному решению конфликта. Следует принять позитивные меры для осуществления этих резолюций, с тем чтобы эти государства смогли приступить к выполнению задачи национального восстановления и возрождения из руин войны и обеспечению достойного существования для своих народов, облегчению их страданий и созданию условий для процветания, благосостояния, безопасности и спокойствия.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Бахрейна за любезные слова, адресованные мне.

Следующий оратор – представитель Египта. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н БАДАВИ (Египет) (говорит по-арабски): Мы с большим интересом выслушали заявления министров иностранных дел, которые убедительно описали эскалацию насилия на ирано-иракском фронте в результате нового широкомасштабного нападения, предпринятого Ираном против суверенитета Ирака и его территориальной неприкосновенности к востоку от Басры в регионе Шатт-эль-Араб 9 и 10 февраля 1986 года.

Мы хотели бы заявить министрам, присутствующим здесь, что Египет разделяет их обеспокоенность в связи с взрывоопасной ситуацией, которая, совершенно очевидно, угрожает безопасности, миру и стабильности в регионе, представляющем жизненно важное значение для международного мира и безопасности и для международной экономики.

С самого начала Египет осуждал новую иранскую агрессию против Ирака. Египетский министр иностранных дел выступил с заявлением, в котором он подтвердил, что Египет осуждает такое положение дел и повторил призыв Египта к прекращению огня и урегулированию конфликта путем переговоров. В этом заявлении также призвал мусульманские государства, страны - члены Движения неприсоединения, все миролюбивые государства и международное сообщество в целом удвоить усилия, чтобы остановить кровопролитие, вызванное этой войной, путем принятия необходимых эффективных мер и проявления сдержанности в отношении любого действия, которое могло бы затянуть этот конфликт. Мы приветствуем участие министров иностранных дел в работе Совета Безопасности здесь, в Нью-Йорке. Мы считаем, что это, увы, является явным свидетельством опасности, связанной с данной ситуацией, опасности, которая вновь заставляет нас удвоить наши усилия в рамках Организации Объединенных Наций и за ее пределами, с тем чтобы ликвидировать причины этого конфликта.

С начала военных действий Египет с большой обеспокоенностью следил за развитием конфликта между Ираком и Ираном. Эти две мусульманские страны связаны самыми тесными историческими узами с Египтом. Именно поэтому, начиная с сентября 1980 года, времени начала военных действий между двумя государствами, Египет предостерегал в отношении возможности того, что их военная конфронтация может распространиться и охватить весь регион. Египет заявлял, что эта война подрывает экономические ресурсы двух стран, и призывал к посредничеству, направленному на нахождение мирного урегулирования конфликта. Египет не жалеет своих усилий как в рамках Организации Объединенных Наций, так и вне ее, и особенно в рамках Движения неприсоединившихся стран, с целью прекращения этой абсурдной и бесполезной войны. На состоявшихся встречах арабских руководителей и в заявлении в Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций Египет призвал международное сообщество удвоить его усилия для того, чтобы положить конец войне между Ираном и Ираком.

Президент Мубарак заявил:

"Мы никого не просим встать на чью-либо сторону, но мы просим всех занять ясную позицию за мир против войны. Поэтому мы не должны становиться на чью-либо сторону или проявлять инертность, поскольку все мы хотим покончить с этой разрушительной и губительной войной".

Тем не менее давно настало время обратиться с призывом к установлению международного мира и безопасности, особенно учитывая ухудшение положения в этом регионе после того, как Иран предпринял крупномасштабное наступление, оккупировал территорию Ирака и угрожает расширить военные действия, создав тем самым новую экономическую, военную и политическую ситуацию.

Последствия конфликта между Ираном и Ираком выходят за пределы границ этих двух стран и охватывают весь региона Персидского залива. Этот конфликт угрожает экономическим интересам и интересам безопасности этого региона и мира в целом.

Стремясь положить конец войне между Ираном и Ираком, Египет просит, чтобы были прекращены военные действия, чтобы начался отвод войск и чтобы обе стороны сели за стол переговоров, с тем чтобы договориться об уважении основных принципов международного права, Устава Организации Объединенных Наций, Движения неприсоединения и уважении неприкосновенности государств и невмешательства в их внутренние дела.

Египет будет прилагать усилия до тех пор, пока не будут благоприятно восприняты призывы международного сообщества, пока не прекратится борьба и пока не начнутся переговоры с целью достижения мирного урегулирования конфликта. В этой связи Египет хотел бы подтвердить, что он поддерживает резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, касающиеся конфликта между Ираном и Ираком, и просит Совет принять все необходимые меры для того, чтобы обеспечить выполнение условий этих резолюций, направленных на мирное и глобальное решение конфликта.

Египет также приветствует постоянные усилия Генерального секретаря, направленные на достижение такого всеобъемлющего решения конфликта, и просит Генерального секретаря продолжать его контакты с двумя воюющими сторонами для того, чтобы добиться этой цели.

Мы выслушали выступление заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Ирака, в котором он заявил, что Ирак положительно отвечает на те усилия,

(Г-н Бадави, Египет)

которые предпринимает Организация Объединенных Наций, направленные на то, чтобы покончить с войной, выполнять нормы международного права и положить конец конфликту мирными целями. Помимо этого Ирак предпринимает инициативы и вносит предложения, направленные на прекращение войны и уменьшение ее последствий. В 1983 году Египет и Ирак предложили заключить соглашение между Ираком и Ираном под эгидой Организации Объединенных Наций о запрещении бомбардировок гражданских объектов. Ирак также принимал постоянных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Багдаде и комиссию по расследованию положения военнопленных. Ирак принял предложения Генерального секретаря и предложил добавить два положения к этим предложениям, а именно - отвод войск к международным границам и широкий обмен военнопленными.

Мы сожалеем, что конфликт между Ираном и Ираком продолжается вот уже шестой год. Мы с сожалением отмечаем, что Иран по-прежнему отказывается ответить на инициативы международного сообщества. Иран даже не присутствует на заседаниях Совета Безопасности. Иран отказывается выполнять решения Совета Безопасности и наращивает военные операции в регионе. Иран по-прежнему оккупирует иракскую территорию, нарушая таким образом принципы международного права, Устав Организации Объединенных Наций, Движения неприсоединения и Организации Исламская конференция.

Египет надеется, что Иран последует примеру Ирака, который позитивно отвечает на мирные инициативы. Иран нарушил суверенитет Ирака, он оккупирует его территорию, осуществляет против него военные действия. Вот почему Ирак обратился к Совету Безопасности, попросив его предпринять действия, соответствующие его ответственности по Уставу как гаранту международного мира и безопасности.

Удовлетворится ли Совет резолюциями, которые он принял ранее, резолюциями, которые остались невыполненными в течение этих последних шести лет? Нет. Настало время, чтобы Совет выполнил эти резолюции и обеспечил их уважение, с тем чтобы добиться всеобъемлющего урегулирования конфликта между Ираном и Ираком. Именно этой цели мы хотим добиться, и добиться ее как можно скорее.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-французски): Следующий оратор - представитель Организации освобождения Палестины. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н ТЕРЗИ (Организация освобождения Палестины) (говорит по-английски):

Г-н Председатель, через Вас я хотел бы поблагодарить членов Совета за то, что была удовлетворена наша просьба разрешить нам принять участие в данном обсуждении.

Самая разрушительная война охватила один из самых жизненно важных районов, богатых как своими природными ресурсами, так и вкладом в цивилизацию: Арабский залив, Месопотамия, Вавилон, всяческие сады Багдада, Тигр и Евфрат и, возможно, Кодекс Хамурапи. Погибли сотни тысяч людей, и нанесен ущерб на сотни миллионов. Серьезно пострадали не только национальная экономика двух сторон, непосредственно участвующих в конфликте, но и экономика всего арабского мира, а война по-прежнему продолжается. Легко и просто сказать, что Совет Безопасности не может сделать большего. Он принял много, может быть даже слишком много, резолюций, но, к сожалению, ни одна не была выполнена, война не прекращается, а решения Совета Безопасности и не уважаются и не выполняются, как об этом говорится, а вернее требуется, в Уставе. Совет Безопасности – это не суд первой инстанции и не Международный Суд. На Совет Безопасности возложена задача поддержания международного мира и безопасности и рассмотрения любых и всех актов, которые представляют собой угрозу международному миру и безопасности. Сформулированы соответствующие принципы Устава, и в Уставе предписаны различные средства, особенно в отношении действий против государств-членов, которые не выполняют или отказываются выполнять решения Совета. Возможно, некоторые считают, что эти средства, связанные с предпринятием действий, не приведут к прекращению военных действий, а только усугубят положение. Таким образом, можно считать, что они рассчитаны на добросовестное выполнение и уважение каждым и любым членом таких решений, на необходимость создавать условия и положения, которые побуждали бы стороны в конфликте соглашаться в принципе, а не за счет компромиссов или отказа от своих суверенных прав.

Часто говорят о процессе или методе переговоров. Совет Безопасности – это форум. Необходимо определить основных участников или партнеров по переговорам по очень простой и элементарной причине, потому что в конце дня они должны быть в состоянии выполнить или осуществить то, что было согласовано в ходе переговоров.

На данном этапе необходимо признать, что Совет позволил увести себя в сторону и занимался отдаленными, второстепенными вопросами, их ответвлениями и производными вопросами, отходя от подлинного вопроса. В случае войны, необъявленной войны, как и в случае, который рассматривается в настоящее время, мы считаем, что Совет должен сосредоточить свое внимание и ограничиться изысканием средств установления мира в районе военных действий, во всем районе и во всем мире, а также обеспечить его поддержание. Побочные и производные вопросы будут рассматриваться в контексте военных действий, а не в качестве основного вопроса.

При рассмотрении "Положения на Ближнем Востоке, в том числе вопроса о Палестине", а если быть более точным, при рассмотрении "Вопроса о Палестине", по той или иной причине Совет ушел в сторону и вместо рассмотрения коренных причин рассматривал производные вопросы, которые, несмотря на всю свою серьезность, фактически не представляли собой подлинного вопроса. Например, Совет оказался не в состоянии, или его заставили оказаться не в состоянии, решить "Вопрос о Палестине" начиная с 1947 года, так же как он оказался не способен выполнить первую рекомендацию в резолюции 181 (II) Генеральной Ассамблеи. Почему? Потому что Соединенные Штаты Америки, один из постоянных членов, поняли, что такие действия Совета будут противоречить их запланированной политике и неизменной позиции, т.е. отказывать палестинскому народу в праве на независимость и самоопределение. Не единожды Соединенные Штаты воздвигали препятствия на пути любых усилий по достижению мирного урегулирования, как только урегулирование основывалось на признании существования палестинского народа и его права на самоопределение, независимость и суверенитет. Поэтому, исходя из собственного опыта, мы призываем Совет выполнить свой долг и обратиться к подлинному вопросу.

Борьба между двумя соседями, братьями палестинского народа и товарищами по оружию в нашей борьбе за ликвидацию несправедливости и достижение всеобъемлющего, справедливого и прочного урегулирования на основе обретения и осуществления наших неотъемлемых прав на нашей родине – Палестине в соответствии с принципами Устава, нормами международного права и соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций, прежде всего на основе соответствующих резолюций этого Совета, эта борьба пагубно отражается на нашей борьбе.

Брат Ясир Арафат, Председатель Исполнительного комитета Организации освобождения Палестины, выступил с инициативой начать переговоры с нашими братьями – иракцами и иранцами, имея в виду использовать мирные средства для разрешения конфликта. В то время, как Совет Безопасности в сентябре 1980 года вел заседания и консультации, брат Ясир Арафат совершал поездки из одной столицы в другую. В конечном итоге, 28 сентября 1980 года Совет принял резолюцию 479 (1980), причем она была принята единогласно. В ней содержался призыв к Ираку и Ирану воздерживаться от дальнейшего применения силы и урегулировать свои разногласия мирными средствами в соответствии с принципами справедливости и международного права.

Между тем в результате инициативы Председателя Исполнительного комитета Организации освобождения Палестины, Движение неприсоединившихся стран поспешило предложить свои добрые услуги для решения конфликта и содействия достижению политического урегулирования между двумя неприсоединившимися странами. Был создан специальный комитет, и ООП, "будучи инициатором создать комитет доброй воли", стала членом этого комитета.

В феврале 1981 года Конференция стран – участниц Движения неприсоединения на уровне министров иностранных дел выразила глубокое сожаление по поводу ирако-иранской войны и по поводу материального ущерба и ущерба в живой силе, который она наносит этим двум странам. Комитет доброй воли вновь посетил Багдад и Тегеран, с тем чтобы решить конфликт мирными средствами.

Аналогичные действия были предприняты Организацией Исламская конференция, где Организация освобождения Палестины выступила с аналогичными усилиями.

Члены Лиги арабских государств очень активно выступали в качестве посредника. Мы помним, что Алжиру в 1975 году удалось привести обе стороны к мирному взаимопониманию. Нельзя забывать об этих усилиях и попытках, но война продолжается. К сожалению, усилия не принесли результатов.

В своих выступлениях в этом Совете в последние два дня уважаемые представители информировали Совет о сложившемся положении, сообщили о серьезном взрывоопасном положении и даже предупредили о возможности еще большего ухудшения. В настоящее время Совет должен взять на себя ответственность принять необходимые меры по обеспечению немедленного прекращения всех военных действий и выводу всех войск к международным границам. Выполняя свой долг, Совет должен уполномочить Генерального секретаря создать механизм по наблюдению за осуществлением вышеперечисленных мер. В этом контексте мы с глубоким удовлетворением и благодарностью вспоминаем об усилиях Генерального секретаря и посредников, которые добровольно принимали на себя такие задачи. Одному из таких посредников - г-ну Улофу Пальме мы хотели бы воздать должное. Мы верим, что Совет единодушно примет такую резолюцию.

В своем выступлении в Совете заместитель премьер-министра и министр иностранных дел Ирака недвусмысленно согласился и приветствовал такие действия Совета, а также обещал полное сотрудничество такому механизму. Мы полностью поддерживаем позитивную реакцию наших иракских братьев. Мы искренне надеемся - во имя иранского и иракского народов, во имя мира в этом регионе, во имя решимости всех наших братьев продолжать оказывать и расширять поддержку нашей борьбе за освобождение нашей родины, прекращение несправедливостей, обрушившихся на палестинский народ, - что братья в Иране проявят осторожность и отреагируют на этот призыв. Последний этап, выразившийся в эскалации войны, не служит делу мира; не служит он и интересам благосостояния и развития народов этих стран.

Источники международного права многочисленны, но на ум мне приходит закон исламского шариата, который черпает свою действенность в Священном коране, и я закончу свое выступление следующей цитатой из Священного корана, опять же в надежде, что ответственные власти в Исламской Республике Иран проявят осторожность и отреагируют позитивно.

"А если они склонятся к миру" –

и мы слышали выступление заместителя премьер-министра Ирака, подчеркнувшего стремление к миру –

"склонись и ты к нему и полагайся на Аллаха: ведь Он – слышащий, знающий!"

"А если они захотят обмануть тебя, то довольно с тебя Аллаха: Он – тот, кто подкрепил тебя Своей помощью и верующими,

"и объединил их сердца. Если бы ты израсходовал все то, что на земле, то не объединил бы их сердца, но Аллах объединил их сердца, ведь Он – великий, мудрый!" (Коран, Сура 8, стих 61-63)

Теперь я хотел бы процитировать другие слова из Корана, которые говорят следующее:

"Держитесь за вервь Аллаха все, и не разделяйтесь, и помните милость Аллаха вам, когда вы были врагами, а Он сблизил ваши сердца, и вы стали по Его милости братьями; Вы были на краю пропасти огня, и Он спас вас оттуда. Так разъясняет вам Аллах Свои знамения, – может быть, вы пойдете прямым путем!" (Коран, Сура 3, стих 103)

И в заключение я хотел бы сказать, что мы хотели бы, чтобы эти слова услышала другая сторона и также ими руководствовалась.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Следующий оратор – представитель Ливийской Арабской Джамахирии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н АЗЗРУК (Ливийская Арабская Джамахирия) (говорит по-арабски):

Г-н Председатель, моя делегация уже имела честь пожелать Вам всяческих успехов по случаю Вашего вступления на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Понимая возложенную на Вас ответственность, мы высоко оцениваем то умение, с которым Вы руководите работой Совета в этом месяце, что является новым доказательством Вашего государственного подхода и большого опыта.

Что может сделать Совет Безопасности по обсуждаемому вопросу? Наш горький опыт сотрудничества с Советом убедил нас в том, что данный Совет стал бесполезным и не справляется с ролью, порученной ему. Он стал неэффективным в результате безответственной позиции США, а именно: использования ими права вето и их упорное

(Г-н Аззарук, Ливийская Арабская  
Джамахирия)

стремление парализовать механизм Организации Объединенных Наций. Таким образом, США стали полицейским мира, навязывая всему миру так называемую политическую гегемонию в форме неоглобализма.

Прежде чем Совет примет еще одну резолюцию в дополнение к своим неэффективным резолюциям, прежде чем Организация Объединенных Наций потребует каких-либо действий от Ирана, он должен осуществить те резолюции, которые он принял по вопросу о Палестине, и ввести санкции против Израиля. Эти санкции должны включать эмбарго на продажу оружия этому образованию, которое попирает все человеческие ценности, осуществляя государственный терроризм. То же самое относится и к Южной Африке.

Совет Безопасности также должен найти пути осуществления резолюций, которые могли бы быть приняты, если бы не гегемония США и использование ими права вето с целью парализовать работу Совета. У Совета нет возможности осудить террористические акты агрессии, совершенные членом Организации Объединенных Наций против безопасности гражданской авиации, открыто игнорируя все нормы международного права.

В результате безвыходного положения, которое создалось в Совете Безопасности, многие страны и народы, включая и мою страну, больше не рассматривают Совет как орган, способный осуществить свои задачи. Напротив, они утратили свое доверие и уважение к Совету, они утратили надежду на то, что Совет может выполнять свои обязанности по поддержанию международного мира и безопасности. Таким образом, Совет стал бездействующим механизмом. Фактически мы его рассматриваем как американский Совет.

Моя страна не будет следовать воле этого Совета, если он не рассмотрит основную проблему, стоящую перед ним, а именно: право вето. Право вето должны получить все постоянные и непостоянные члены в качестве выражения равенства, суверенитета и демократии для всех народов и стран и как выражение роли всех стран и народов мира в поддержании международного мира и безопасности, поскольку это является важной общей ответственностью всех стран мира.

Необходимо придать обязательный характер рекомендациям и резолюциям Генеральной Ассамблеи, они должны уважаться и подтверждаться Советом Безопасности как выражение воли большинства международного сообщества.

(Г-н Аззарук, Ливийская Арабская  
Джамахирия)

Нынешняя международная обстановка отличается от той, в которой был подготовлен Устав. В то время 50 стран сформулировали Устав в соответствии с существующей тогда международной обстановкой. Необходимо напомнить, что Совет Безопасности является детищем тайного сговора между Рузвельтом и Сталиным, который состоялся накануне трехсторонней конференции в Тегеране в 1943 году. Рузвельт предложил Сталину сформировать группу из четырех полицейских в составе США, Советского Союза, Великобритании и Китая для поддержания мировой системы. Так, был рожден Совет Безопасности, такова история его происхождения.

Сейчас число государств - членов Организации Объединенных Наций увеличилось втрое. Международная обстановка и международные отношения изменились. Новая ситуация говорит нам о необходимости исправления исторических ошибок Организации Объединенных Наций. Первейшая необходимость заключается в том, чтобы покончить с монополией влияния и привилегии, которую некоторые государства пытаются присвоить себе не в интересах международного сообщества, а в своих собственных, эгоистических интересах, с тем чтобы сохранить свою политику гегемонии и давления.

Если Устав Организации Объединенных Наций не будет пересмотрен в соответствии с тем, что я сказал выше, включая отмену гегемонии на право вето, то многие страны, включая мою страну, будут вынуждены серьезно рассмотреть вопрос о выходе из Организации Объединенных Наций, поскольку она стала бездействующим механизмом.

Г-н РЕЙС (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): К сожалению, более старший по рангу представитель правительства Соединенных Штатов не присутствует сегодня, и я вынужден выступать в его отсутствие.

Последний оратор коснулся вопросов, которые не находятся на рассмотрении Совета Безопасности сегодня, и он сделал это, используя выражения, которые свидетельствуют о несдержанности и неуважении к Совету Безопасности. Он также, на мой взгляд, позволил себе клевету в адрес Соединенных Штатов, что также неприемлемо. В то время, как серьезный военный конфликт продолжает нарастать между Ираком и Ираном, что является предметом обсуждения Совета Безопасности, представитель государства, которого мы только что выслушали, позволяет себе утверждать, что Совет является инструментом или пешкой Соединенных Штатов. Эти его слова являются неприемлемыми.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Список ораторов на этом заседании исчерпан. Следующее заседание Совета Безопасности для продолжения рассмотрения пункта повестки дня состоится завтра, в пятницу, 21 февраля 1986 года в 16 ч. 00 м.

Заседание закрывается в 18 ч. 15 м.